

对中国和台湾单词不熟影响听障者评估结果 国大研究员编制本地规范华语听测材料

所谓规范化听测材料，特点包括单字或词汇表应预先录制好，而且应该是听障者所熟悉和常用的，这些字或词汇的声母、韵母和声调的分布，也应反映听障者真实的语言环境。这套材料预计今年内进行测试及鉴定，以确保适用。

许翔宇 报道
hsiangyu@sph.com.sg

由于我国语言环境复杂，本地向来缺乏适合本土语境的规范化言语听测材料，这对准确评估听障者的言语识别能力造成一定挑战。

新加坡国立大学杨潞龄医学院的一项调查发现，本地听力诊所为讲华语的听障者做言语听测时，所采用源自中国或台湾的听测字表中，约15%至40%的单字可能是这里华人群体较不熟悉或少用的。

这意味着本地听障者接受华语言语听测时，可能会因对单字不熟悉，而影响听力评估的结果。为了能更准确地从言语辨识能力，了解讲华语听障者的听力受损程度，国大研究员正在编制本地首套规范化的华语言语听测材料，预计今年内进行测试及鉴定，以确保适用。

言语听测 (speech audiometry) 是一种评估言语辨识能力的听力测试。听力师 (audiologist) 会播出单字或词汇，再由听障者复述。听力师借此评估对方的言语感知能力，并且会结合其他听力测试，诊断听力受损的程度。

根据2020年人口普查的数

据，本地60岁及以上长者超过79万7000人，在家中最常讲华语的长者约占34%。另外，这个年龄层当中，估计每10人约六人面对听障问题。

国大杨潞龄医学院耳鼻喉科听力学博士生苏婉贤 (32岁) 是上述调查的首席研究员。

她解释说，一个人是否有听力问题，可通过几种听力测试来确诊。目前，本地听障患者接受最基本的检测是纯音听测 (pure tone audiometry)。听力师一般在隔音室测试患者能否听到不同音量和频率的纯音。

但某些听障患者即使听得到纯音，未必能准确辨识言语。苏婉贤说，按国际标准，言语听测是听障者应做的其中一项测试。但本地缺乏规范化的听测材料，听力诊所一般在有必要时才进行这项测试，或会选择其他听力测试作为替代。

源自中国或台湾听测字表 不熟单字介于15%至40%

以华语言语听测来说，所谓规范化听测材料，特点包括单字或词汇表应预先录制好，而且应该是听障者所熟悉和常用的，这些字或词汇的声母、韵母和声调的分布，也应反映听障者真实的



新加坡国立大学杨潞龄医学院博士生苏婉贤 (左) 是一名听力师，图为她示范如何在隔音室内进行纯音测听。(陈来福摄)

语言环境。

苏婉贤的调查发现，本地一般听力诊所普遍采用源自中国或台湾的听测字表当中，本地人不熟悉的单字介于15%至40%。这意味着，即使以本地人口音将这些单字录制为听测材料，也未必适用于本土。研究员是从本地华语综艺节目字幕中，找出最常见的1000个单字，再对比一般听力诊所使用的听测字表，借此判断

哪些单字不为本地人熟悉。

一般的听力诊所目前在必要时会为病人进行言语测试，听力师会以“实时声音” (live voice) 念出词汇。但苏婉贤指出，由于材料及测试的模式不够规范，这只能是非正式的测试，其结果一般难用于正规诊断。

“例如，病人若要在两款助听器中选一个，我们会为他进行非正式的言语听测，好让他决定

哪一款比较有助于他辨识言语并与其他人沟通……但有一些情况是，当病人在考虑是否要接受人工耳蜗 (cochlear implant) 植入术时，就该做规范化的言语听测，了解现有的助听器对他的帮助多大，是否有必要动手术。”

国大研究员正在开发的华语言语听测材料，以苏婉贤的调查所制定的最常见单字表为基础，并会找本地华语口音的人念出单

字，录制标准化的听测材料。

苏婉贤指出，其他官方语言的言语听测材料也面对类似状况，即包含本地人不熟悉的字或词，以及口音。国大研究员也已着手开发适用于本地的英语和马来语听测材料。

苏婉贤是在国大医院高级首席听力学家吕慧盈博士指导下完成调查的，报告前年刊登于《国际听力学杂志》。